



LLCE

LENGUAS, LITERATURAS Y CULTURAS EXTRANJERAS ESPAGNOL

MADAME MARÍA CAROLINA GALLARDO GALDAMES

PREMIERE (4 HORAS)

- **Contenidos culturales:**

Las secuencias propuestas deben:

- Organizarse a partir de una problemática.
- Elaboración de la pedagogía por proyectos.

ALGUNOS OBJETIVOS:

- Mejorar el conocimiento de la lengua y de la cultura estudiadas con la idea de ponerlas en perspectiva con otros espacios lingüísticos y culturales.
- Proponer lecturas integrales (de obras tanto clásicas como contemporáneas y de todos los géneros literarios).

Se trabajarán dos temáticas principales con sus subtemas:

I. Circulaciones de los hombres y circulaciones de las ideas:

- Viajes y exilio.
- Memoria(s): escribir la historia, escribir su historia.
- Intercambios y transmisiones.

II. Diversidad del mundo hispanohablante:

- Pluralidad de los espacios, pluralidad de los idiomas.
- Alteridad y convicencia.
- Mestizajes y sincretismo.

PREMIERE / TERMINALES (6 HORAS)

- CONTENIDOS CULTURALES:
- Se conserva la misma temática « Gestes fondateurs et mondes en mouvement » (común a todas las LV), pero desaparecen las 4 nociones.
- Durante cada año escolar (o sea tanto en Première como en Terminale), los profesores tratan por lo menos 6 de los ejes siguientes (cada uno a partir de una o dos secuencias temáticas):

1. Identidades e intercambios
2. Espacio privado y espacios públicos
3. Arte y poder
4. Ciudadanía y mundos virtuales
5. Ficciones y realidades
6. Innovaciones científicas y responsabilidad
7. Diversidad e inclusión
8. Territorio y memoria

Axe d'étude : Échanges et transmissions

Pistes de réflexion	Quelques références fictionnelles et poétiques	Autres références culturelles
Les enjeux de la transmission : création et récréation	<p>Les <i>juglares</i> et leur rôle dans la transmission orale de légendes</p> <p>Tirso de Molina, <i>El Burlador de Sevilla</i>, 1630</p> <p>Zorrilla, J., <i>Don Juan Tenorio</i>, 1844</p> <p>Torrente Ballester, G., <i>Don Juan</i>, 1963</p> <p>Samaniego, F. M. de, <i>Fábulas</i>, 1781</p> <p>Iriarte, T. de, <i>Fábulas literarias</i>, 1782</p> <p>García Gutiérrez, A., <i>El Trovador</i>, 1836</p> <p>Littérature étrangère : Molière, <i>Dom Juan ou le festin de pierre</i>, 1665</p> <p>La Fontaine, J. de, <i>Fables</i>, 1668</p>	<p>Peinture : Goya, F. de, <i>El tres de mayo de 1808 en Madrid</i>, 1814</p> <p>Picasso, P., <i>Massacre en Corée</i>, 1951</p> <p>Velázquez, D., <i>Las Meninas</i>, 1656 et les variations autour du tableau (P. Picasso, Equipo Crónica, F. Botero, H. Braun-Vega, etc.)</p> <p>Opéra : Mozart, W. A., <i>Don Giovanni</i>, 1787</p> <p>Verdi, G., <i>Il Trovatore</i>, 1853</p>

Axe d'étude : Métissages et syncrétisme

Pistes de réflexion	Quelques références fictionnelles et poétiques	Autres références culturelles
Cuba : le syncrétisme par excellence	<p>Cabrera, L., <i>Cuentos negros de Cuba</i>, 1940</p> <p>Carpentier, A., <i>Écue-Yamba-Ó</i>, 1933 et <i>La música en Cuba</i>, 1946</p> <p>Gullén, N., <i>Sóngoro cosongo</i>, 1931</p>	<p>Peinture : Lam, W. <i>La jungla</i>, 1943</p> <p>Musique : M. Valdés (yoruba) ; C. Cruz y la Sonora Ponceña (rumba y salsa) ; Cachao (<i>Las descargas de Cachao</i>) ; Chano Pozo (rumba et fusion de jazz et de musique afro-cubaine) ; Ibrahim Ferrer (son) ; Los Aspirinas (rumba) ; Irakere (chants yoruba + latin jazz= fusion) ; Orishas</p> <p>Religion : <i>La santería cubana</i></p> <p>Cinéma : Solás, H., <i>Miel para Oshún</i>, 2001</p>
Du Río de la Plata : quand on ne descend pas que du bateau !	<p>Eloy Martínez, T., <i>El cantor de tango</i>, 2004</p> <p>Barrios, P., <i>Piel negra</i>, 1947</p> <p>Brindis de Salas, V., <i>Pregón de Marimorena</i>, 1946</p> <p>Hernández, J., <i>El Gaucho Martín Fierro</i>, 1872</p>	<p>BD et roman graphique : Muñoz, J. et Sampayo, C., <i>Carlos Gardel</i>, 2008</p> <p>González, J., <i>Fueye</i>, 2008</p> <p>Musique et danse : le <i>candombe</i> uruguayen, la <i>murga</i>. Tango et milonga : C. Gardel ; R. Goyeneche ; J. Sosa ; E. Rivero ; A. Le Pera ; E. Santos Discépolo ; A. Piazzolla ; Cuarteto Cedrón ; Gotan Project ; J.C. Cáceres, etc.</p> <p>Compositions musicales : <i>Yira, yira</i> ; <i>Milonga sentimental</i> ; <i>Cambalache</i> ; <i>Garúa</i> ; <i>Adiós Noñino</i> ; etc.</p> <p>Cinéma : Kohan, M., <i>Café de los Maestros</i>, 2008</p> <p>Santiago, H., <i>Las veredas de Saturno</i>, 1985</p> <p>Le système de castes et le métissage sélectif vus par F. de Azara (1782)</p> <p>Langue : le <i>lunfardo</i></p> <p>Figures : le gaucho et le <i>payador</i></p>

PRUEBAS COMUNES

1

SEGUNDO TRIMESTRE DE PREMIERE

DURACIÓN: 1 hora

NIVELES EVALUADOS:

- LVA: B1
- LVB: A2/B1

CONTENIDO:

Al principio de la hora, se le entregará al alumno la integralidad de la prueba. En la hoja de examen estará escrito el título de la comprensión oral.

La prueba se divide en dos partes:

- Una **comprensión oral** (documento audio o video de 1'30 min. máximo. Se escucha tres veces (con una pausa de 1 minuto entre cada audición). Al final, los alumnos dispondrán del tiempo necesario para restituir por escrito en francés el contenido del documento de manera libre o guiada.*
- Una **expresión escrita** en español a partir de una o dos preguntas sobre la misma temática que la del documento de comprensión oral.*

NOTA: 20/20 (cada parte /10)

2

TERCER TRIMESTRE DE PREMIERE

DURACIÓN: 1h30

NIVELES EVALUADOS:

- LVA: B1/B2
- LVB: A2/B1

CONTENIDO:

Al principio, se le entregará al alumno la integralidad de la prueba.

La prueba se divide en dos partes:

- Una **comprensión escrita** (uno o dos textos). Los alumnos deberán dar cuenta de lo que han comprendido en español de manera libre o guiada.*
- Una **expresión escrita** en español a partir de una o dos preguntas (o de un documento iconográfico) sobre la misma temática que la del documento de comprensión escrita.*

NOTA: 20/20 (cada parte /10)

PRUEBAS COMUNES

3

DURANTE EL AÑO DE TERMINALE

DOS ETAPAS

NOTA FINAL: /20

ETAPA 1

DURACIÓN: 2 horas

NIVELES EVALUADOS:

- LVA: B2
- LVB: B1

CONTENIDO:

Al principio de la hora, se le entregará al alumno la integralidad de la prueba.

La prueba se divide en tres partes:

- Una **comprensión oral** (documento audio o video de 1'30 min. máximo. Se escucha tres veces (con una pausa de 1 minuto entre cada audición). Al final, los alumnos dispondrán del tiempo necesario para restituir por escrito en francés el contenido del documento de manera libre o guiada.*
- Una **comprensión escrita** (uno o dos textos). Los alumnos deberán dar cuenta de lo que han comprendido en español de manera guiada a partir de preguntas sobre la totalidad de los documentos del examen (CO + CE).*
- Una **expresión escrita** en español a partir de una o dos preguntas en relación con la temática del dossier propuesto y/ o también a partir de un documento iconográfico.*

ETAPA 2

DURACIÓN: 10 minutos

(sin tiempo previo de preparación)

NIVELES EVALUADOS:

- LVA: B2
- LVB: B1

CONTENIDO:

*d) Una **expresión oral**:*

El examinador le propone al candidato tres ejes culturales (ver el programa). El alumno elige uno de los ejes culturales. El examinador propone entonces al candidato pistas de reflexiones: dos documentos iconográficos o dos frases/citas o un documento iconográfico y una frase/cita.

Durante cinco minutos, el candidato debe explicar qué documento o frase ilustra mejor el eje cultural elegido justificando su punto de vista. Durante la entrevista con el candidato, el examinador podrá hacerle preguntas más generales sobre el trabajo o actividades realizadas en clase y en relación con el eje cultural elegido.